

Senator / Sénateur James S. Cowan

Quarter/Trimestre: April 1 – June 30, 2016 / 1 avril – 30 juin 2016

Regular Travel* / Déplacements réguliers*

Dates	Purpose / But (s)	Total
04/04/2016 - 06/04/2016	Other Parliamentary Business/Autres affaires parlementaires	\$1,554.60 / 1 554,60 \$
11/04/2016 - 14/04/2016	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement	\$1,678.70 / 1 678,70 \$
11/04/2016 - 14/04/2016	Other/Autre	\$1,285.70 / 1 285,70 \$
17/04/2016 - 21/04/2016	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement	\$1,774.80 / 1 774,80 \$
01/05/2016 - 01/05/2016	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement	\$ 936.55 / 936,55 \$
19/05/2016 - 19/05/2016	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement	\$1,369.53 / 1 369,53 \$
01/05/2016 - 19/05/2016	Other/Autre	\$1,719.88 / 1 719,88 \$
30/05/2016 - 03/06/2016	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement	\$2,512.72 / 2 512,72 \$
05/06/2016 - 16/06/2016	Other/Autre	\$2,269.03 / 2 269,03 \$
05/06/2016 - 17/06/2016	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement	\$2,979.73 / 2 979,73 \$

29/06/2016 - 30/06/2016	Other Parliamentary Business/Autres affaires parlementaires	\$1,328.61 / 1 328,61 \$
29/06/2016 - 30/06/2016	Other/Autre	\$1,097.01 / 1 097,01 \$
	TOTAL	\$20,506.86 / 20 506.86 \$

***Regular travel for Senator:** Travel between the senator's province/territory of appointment and the National Capital Region.

***Déplacements réguliers pour un sénateur :** un déplacement entre la province ou le territoire de résidence et la région de la capitale nationale.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	04/04/2016
End date / Date de fin	06/04/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement
Destination(s)	Halifax-Ottawa-Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$1,285.70 / 1 285,70 \$
Other transportation / Autre transport	\$42.40 / 42,40 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$226.50 / 226,50 \$
Comments / Commentaire	Senator Cowan travelled to Ottawa during break week for the purposes of attending meetings with a delegation of members from the Victorian Legislative Council (Australia) and stakeholders to discuss physician-assisted dying. As well, the Senator performed a number of media interviews regarding physician-assisted dying. / Le sénateur Cowan s'est rendu à Ottawa pendant la semaine de relâche pour participer à des réunions avec les membres de la délégation du Victorian Legislative Council (Australie) et des parties intéressées pour discuter de l'aide médicale à mourir. Le sénateur a également donné plusieurs entrevues aux médias sur l'aide médicale à mourir.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	11/04/2016
End date / Date de fin	14/04/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement
Destination(s)	Halifax-Ottawa-Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$1,285.70 / 1 285,70 \$
Other transportation / Autre transport	\$42.40 / 42,40 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$350.60 / 350,60 \$
Comments / Commentaire	Regular sitting week: attended meetings and Senate sittings. / Semaine normale de séance : participation à des réunions et à des séances du Sénat.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	11/04/2016
End date / Date de fin	14/04/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Designated traveler/dependent / Voyageur désigné/dépendant
Purpose / But(s)	Other/Autre
Destination(s)	Halifax-Ottawa-Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$1,285.70 / 1 285,70 \$
Other transportation / Autre transport	
Meals / Repas et effets connexes	
Comments / Commentaire	Travelled with Senator Cowan. / S'est déplacée avec le sénateur Cowan.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	17/04/2016
End date / Date de fin	21/04/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement
Destination(s)	Halifax-Ottawa-Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$1,285.70 / 1 285,70 \$
Other transportation / Autre transport	\$42.40 / 42,40 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$446.70 / 446,70 \$
Comments / Commentaire	Travelled to Ottawa on Sunday evening, April 17, 2016 in order to prepare for two events on April 18, 2016 – Panelist at the HEAL (Health Action Lobby) Government Health Panel discussing the role and function of health associations in the development of public policy, and keynote speaker at the International Association of Fire Fighters. As well, attended meetings and Senate sittings. / Voyage à Ottawa le dimanche soir 17 avril 2016 pour se préparer à participer à deux évènements tenus le 18 avril 2016 – Participant au groupe gouvernemental sur la santé de HEAL (Groupe d'intervention action santé) pour discuter du rôle et de la fonction des associations de santé dans l'élaboration des politiques publiques. Également conférencier d'honneur pour l'Association internationale des pompiers. De plus, il a participé à des réunions et à des séances du Sénat.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	01/05/2016
End date / Date de fin	01/05/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement
Destination(s)	Halifax - Ottawa
Airfare / Tarifs aériens	\$642.85 / 642,85 \$

Other transportation / Autre transport	\$56.20 / 56,20 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$237.50 / 237,50 \$
Comments / Commentaire	Travelled to Ottawa on the evening on May 1 in order to attend a morning meeting with Senators, followed by a luncheon with the Speaker of the House of Representatives of Japan. Regular sitting week: attended meetings, Senate sittings, and committee meetings. / Voyage à Ottawa le soir du 1 ^{er} mai pour participer à une réunion avec des sénateurs le matin suivant, suivie d'un dîner avec le président de la Chambre des représentants du Japon. Semaine normale de séance : participation à des réunions, à des séances du Sénat et à des réunions de comité.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	19/05/2016
End date / Date de fin	19/05/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement
Destination(s)	Ottawa - Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$1,077.03 / 1 077.03 \$
Other transportation / Autre transport	\$21.20 / 21,20 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$271.30 / 271,30 \$
Comments / Commentaire	Regular sitting week: attended meetings and Senate sittings. / Semaine normale de séance : participation à des réunions et à des séances du Sénat.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	01/05/2016
End date / Date de fin	19/05/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Designated traveler/dependent / Voyageur désigné/dépendant

Purpose / But(s)	Other/Autre
Destination(s)	Halifax-Ottawa-Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$1,719.88 / 1 719,88 \$
Other transportation / Autre transport	
Meals / Repas et effets connexes	
Comments / Commentaire	Travelled with Senator Cowan. / S'est déplacée avec le sénateur Cowan.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	30/05/2016
End date / Date de fin	03/06/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement
Destination(s)	Halifax-Ottawa-Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$2,175.42 / 2 175,42 \$
Other transportation / Autre transport	\$42.40 / 42,40 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$294.90 / 294,90 \$
Comments / Commentaire	Regular sitting week: attended meetings and Senate sittings. Semaine normale de séance : participation à des réunions et à des séances du Sénat.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	05/06/2016
End date / Date de fin	16/06/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Designated traveler/dependent / Voyageur désigné/dépendant
Purpose / But(s)	Other/Autre

Destination(s)	Halifax-Ottawa-Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$2,194.03 / 2 194,03 \$
Other transportation / Autre transport	\$75.00 / 75,00 \$
Meals / Repas et effets connexes	
Comments / Commentaire	Travelled with Senator Cowan. / S'est déplacée avec le sénateur Cowan.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	05/06/2016
End date / Date de fin	17/06/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement
Destination(s)	Halifax-Ottawa-Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$2,194.03 / 2 194,03 \$
Other transportation / Autre transport	\$77.40 / 77,40 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$708.30 / 708,30 \$
Comments / Commentaire	Regular sitting weeks: meetings, Senate sittings and committee meetings. / Semaine normale de séance : participation à des réunions, à des séances du Sénat, et à des réunions de comité.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	29/06/2016
End date / Date de fin	30/06/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Other Parliamentary Business/Autres affaires parlementaires

Destination(s)	Halifax-Ottawa
Airfare / Tarifs aériens	\$1,097.01 / 1 097,01 \$
Other transportation / Autre transport	\$ 56.20 / 56,20 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$ 175.40 / 175,40 \$
Comments / Commentaire	To attend the Address to Parliament of The Honourable Barack Obama, President of the United States of America, and meet with staff to assign tasks prior to the start of the Parliamentary summer break and to complete paperwork in the office prior to the break. / Pour assister à l'allocution de l'honorable Barack Obama, président des États-Unis d'Amérique, devant le Parlement, et rencontrer les membres du personnel pour assigner les tâches avant l'ajournement du Parlement pour l'été et pour terminer les documents administratifs au bureau avant la pause de l'été.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	29/06/2016
End date / Date de fin	30/06/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Designated traveler/dependent / Voyageur désigné/dépendant
Purpose / But(s)	Other/Autre
Destination(s)	Halifax-Ottawa
Airfare / Tarifs aériens	\$1,097.01 / 1 097,01 \$
Other transportation / Autre transport	
Meals / Repas et effets connexes	
Comments / Commentaire	Travelled with Senator Cowan. / S'est déplacée avec le sénateur Cowan.

Special Travel* / Déplacements spéciaux*

Dates	Purpose / But (s)	Total
01/04/2016 - 01/04/2016	Speech / Discours	\$3,276.88 / 3 276,88 \$
01/04/2016 - 01/04/2016	Other/Autre	\$3,117.58 / 3 117,58 \$
01/04/2016 - 01/04/2016	Conference / Conférence	\$542.23 / 542,23 \$
03/05/2016 - 04/05/2016	Speech / Discours	\$1,180.37 / 1 180,37 \$
06/05/2016 - 09/05/2016	Meeting / Réunion	\$1,665.32 / 1 665,32 \$
06/05/2016 - 09/05/2016	Meeting / Réunion	\$147.20 / 147,20 \$
12/05/2016 - 16/05/2016	Meeting with stakeholder / Réunion avec intervenants	\$463.50 / 463,50 \$
	TOTAL	\$10,393.08 / 10 393,08 \$

***Special travel for Senator:** All other categories of travel: provincial/territorial; regional; national and international.

***Déplacements spéciaux pour un sénateur:** toutes les autres catégories de déplacements : dans les provinces ou les territoires, au pays et à l'étranger.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Special Travel / Déplacements spéciaux	
Start date / Date de début	01/04/2016
End date / Date de fin	01/04/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Speech / Discours
Destination(s)	Calgary-Halifax
Airfare / Tarifs aérien	\$3,117.58 / 3 117,58 \$

Other transportation / Autre transport	\$63.20 / 63,20 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$96.10 / 96,10 \$
Comments / Commentaires	Travelled from Calgary, AB to Halifax, NS after attending meetings and participating as a keynote speaker at the “National Privacy & Data Governance Congress” in Calgary. / Voyage de Calgary (Alberta) à Halifax (N.-É.) après avoir assisté à des réunions et avoir participé, à titre de conférencier d’honneur, à « National Privacy & Data Governance Congress » à Calgary.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Special Travel / Déplacements spéciaux	
Start date / Date de début	01/04/2016
End date / Date de fin	01/04/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Designated traveler/dependent / Voyageur désigné/dépendant
Purpose / But(s)	Other/Autre
Destination(s)	Calgary-Halifax
Airfare / Tarifs aérien	\$3,117.58 / 3 117,58 \$
Other transportation / Autre transport	
Accommodation / Hébergement	
Meals / Repas et effets connexes	
Comments / Commentaires	Travelled with Senator Cowan. / S'est déplacée avec le sénateur Cowan.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Special Travel / Déplacements spéciaux	
Start date / Date de début	01/04/2016
End date / Date de fin	01/04/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Employee / Employé
Purpose / But(s)	Conference / Conférence
Destination(s)	Calgary-Ottawa
Airfare / Tarifs aérien	\$483.13 / 483,13 \$

Other transportation / Autre transport	\$8.00 / 8,00 \$
Accommodation / Hébergement	
Meals / Repas et effets connexes	\$51.10 / 51,10 \$
Comments / Commentaires	Travelled from Calgary, AB to Ottawa, ON after attending meetings and a conference with Senator James S. Cowan. / Voyage de Calgary (Alberta) à Ottawa (Ontario) après avoir participé à des réunions et à une conférence avec le sénateur James S. Cowan.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Special Travel / Déplacements spéciaux	
Start date / Date de début	03/05/2016
End date / Date de fin	04/05/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Speech / Discours
Destination(s)	Ottawa-Toronto-Ottawa
Airfare / Tarifs aérien	\$593.53 / 593,53 \$
Other transportation / Autre transport	\$82.00 / 82,00 \$
Accommodation / Hébergement	\$329.44 / 329,44 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$175.40 / 175,40 \$
Comments / Commentaires	Travelled to Toronto, ON to participate as a keynote speaker at the Pharma Symposium 2016 Canada Conference. The subject of his speech related to his Bill S-201, and was entitled, "The Genetic Revolution: Pursuing the Public Good While Safeguarding Individual Privacy". / Voyage à Toronto (Ontario) pour participer, à titre de conférencier d'honneur, à la conférence Pharma Symposium Canada 2016. Son discours concernait son projet de loi S-201 et s'intitulait « The Genetic Revolution: Pursuing the Public Good While Safeguarding Individual Privacy ».

Senator / Sénateur James S. Cowan

Special Travel / Déplacements spéciaux	
Start date / Date de début	06/05/2016
End date / Date de fin	09/05/2016

Disclosed for / Divulgué pour	Employee / Employé
Purpose / But(s)	Meeting / Réunion
Destination(s)	Ottawa-Halifax-Whycocomagh-Margaree Forks-Halifax-Ottawa
Airfare / Tarifs aérien	\$617.76 / 617,76 \$
Other transportation / Autre transport	\$338.46 / 338,46 \$
Accommodation / Hébergement	\$386.50 / 386,50 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$322.60 / 322,60 \$
Comments / Commentaires	To attend the opening of the MacEachen Institute at Dalhousie University in Halifax, NS on behalf of Senator Cowan, and to meet with two former Senate Government Leaders in Cape Breton to discuss Senate developments. / Pour assister à l'ouverture de l'Institut MacEachen à l'Université Dalhousie, à Halifax (N.-É.), au nom du sénateur Cowan et rencontrer deux anciens leaders du gouvernement au Sénat au cap Breton pour discuter des développements au Sénat.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Special Travel / Déplacements spéciaux	
Start date / Date de début	06/05/2016
End date / Date de fin	09/05/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Meeting with officials / Réunion avec fonctionnaire
Destination(s)	Ottawa-Toronto-Ottawa
Airfare / Tarifs aérien	
Other transportation / Autre transport	
Accommodation / Hébergement	
Meals / Repas et effets connexes	\$147.20 / 147,20 \$
Comments / Commentaires	On May 6 th , 2016 the Senator travelled to Toronto, ON by train. On May 9 th the Senator attended meetings at Queen's Park with members of the Ontario Provincial Government and legislature on Bill S-201. / Le 6 mai 2016, le sénateur s'est rendu à Toronto (Ontario) en train. Le 9 mai, le sénateur a participé à des réunions à Queen's Park avec des députés du gouvernement provincial et de l'Assemblée législative de l'Ontario au sujet du projet de loi S-201.

Special Travel / Déplacements spéciaux	
Start date / Date de début	12/05/2016
End date / Date de fin	16/05/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Meeting with stakeholder / Réunion avec intervenants
Destination(s)	Ottawa-Toronto-Ottawa
Airfare / Tarifs aérien	
Other transportation / Autre transport	
Accommodation / Hébergement	
Meals / Repas et effets connexes	\$463.50 / 463,50 \$
Comments / Commentaires	On May 12, 2016 the Senator travelled to Toronto, ON by train. On May 15 th the Senator attended a meeting with stakeholders on Bill S-201. Regular sitting week: attended meetings, Senate sittings and committee meetings. / Le 12 mai 2016, le sénateur s'est rendu à Toronto (Ontario) en train. Le 15 mai, le sénateur a participé à une réunion sur le projet de loi S-201 avec les parties intéressées. Semaine normale de séance : participation à des réunions, à des séances du Sénat et à des réunions de comité.

Hospitality / Frais d'accueil

Dates	Purpose/ But (s)	Total
03/05/2016	Breakfast / Petit déjeuner	\$41.16 / 41,16 \$
13/04/2016	Other / Autre	\$105.66 / 105,66 \$
18/05/2016	Lunch / Déjeuner	\$95.50 / 95,50 \$
31/05/2016	Dinner / Dîner	\$177.49 / 177,49 \$
01/06/2016	Breakfast / Petit déjeuner	\$44.55 / 44,55 \$
11/05/2016	Other / Autre	\$128.42 / 128,42 \$
02/05/2016	Other / Autre	\$38.01 / 38,01 \$
	TOTAL	\$630.79 / 630,79 \$

Senator / Sénateur James S. Cowan

Hospitality / Frais d'accueil	
Start date / Date de début	03/05/2016
End date / Date de fin	03/05/2016
Event description / Description de l'évènement	Breakfast / Petit déjeuner
Location / Emplacement	Sheraton Ottawa Hotel
Attendees : (#parliamentarians, #guests) / Présence(s) : (#parlementaires, #invités)	1,1

Cost / Coût	\$41.16 / 41,16 \$
Comments / Commentaires	To discuss Senate related issues relating to public policy and Senate operations. / Pour discuter des questions relatives à la politique publique et aux activités du Sénat.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Hospitality / Frais d'accueil	
Start date / Date de début	13/04/2016
End date / Date de fin	13/04/2016
Event description / Description de l'évènement	Other / Autre
Location / Emplacement	Room 160-S, Centre Block / Édifice du Centre, Pièce 160-S
Attendees : (#parliamentarians, #guests) / Présence(s) : (#parlementaires, #invités)	20,40
Cost / Coût	\$105.66 / 105,66 \$
Comments / Commentaires	Senate Liberal “Open Caucus” meeting. / Rencontre du « Caucus Ouvert » des sénateurs libéraux.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Hospitality / Frais d'accueil	
Start date / Date de début	18/05/2016
End date / Date de fin	18/05/2016
Event description / Description de l'évènement	Lunch / Déjeuner
Location / Emplacement	The Shore Club Ottawa, ON
Attendees : (#parliamentarians, #guests) / Présence(s) : (#parlementaires, #invités)	1, 1
Cost / Coût	\$95.50 / 95,50 \$
Comments / Commentaires	To discuss Senate and House of Commons operations. / Pour discuter des activités du Sénat et de la Chambre des communes.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Hospitality / Frais d'accueil	
Start date / Date de début	31/05/2016
End date / Date de fin	31/05/2016
Event description / Description de l'évènement	Dinner / Dîner
Location / Emplacement	Parliamentary Restaurant / Restaurant parlementaire
Attendees : (#parliamentarians, #guests) / Présence(s) : (#parlementaires, #invités)	1, 3
Cost / Coût	\$177.49 / 177,49 \$
Comments / Commentaires	To discuss genome sequencing and Bill S-201. / Pour discuter du séquençage génomique et du projet de loi S-201.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Hospitality / Frais d'accueil	
Start date / Date de début	06/01/2016
End date / Date de fin	01/06/2016
Event description / Description de l'évènement	Breakfast / Petit déjeuner
Location / Emplacement	The Sheraton Ottawa Hotel
Attendees : (#parliamentarians, #guests) / Présence(s) : (#parlementaires, #invités)	
Cost / Coût	\$44.55 / 44,55 \$
Comments / Commentaires	To discuss Bill C-14 and Senate operations. / Pour discuter du projet de loi C-14 et des activités du Sénat.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Hospitality / Frais d'accueil	
Start date / Date de début	11/05/2016
End date / Date de fin	11/05/2016
Event description / Description de l'évènement	Other / Autre
Location / Emplacement	Room 265, East Block/ Édifice de l'Est, Pièce 265
Attendees : (#parliamentarians, #guests) / Présence(s) : (# parlementaires, #invités)	5,0
Cost / Coût	\$128.42 / 128,42 \$
Comments / Commentaires	Refreshments for a meeting on physician-assisted dying legislation. / Rafraîchissements pour une réunion concernant l'aide médicale à mourir.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Hospitality / Frais d'accueil	
Start date / Date de début	02/05/2016
End date / Date de fin	22/06/2016
Event description / Description de l'évènement	Other / Autre
Location / Emplacement	Room 265 East Block / Pièce 265, Édifice de l'Est
Attendees : (#parliamentarians, #guests) / Présence(s) : (# parlementaires, #invités)	
Cost / Coût	\$38.01 / 38,01 \$
Comments / Commentaires	Quarterly coffee, sugar, milk purchased to offer guests. / Café, sucre, et lait acheté pour servir divers invités du dernier trimestre.